Metsolová: Odvaha a nádej pre ukrajinský ľud

Drahý Ruslan,
vážení poslanci Verchovnej rady,
vážení statoční bojovníci,
drahí bratia a sestry!

Ďakujem vám za pozvanie do Kyjeva a možnosť vystúpiť v Rade. Je mi cťou, že tu môžem byť s vami, kolegami poslancami a zároveň Európanmi. Byť tu je však najmä moja povinnosť. Povinnosť, ktorú si musím splniť, a zodpovednosť voči vám vo frontovej línii. Chcem ukázať svetu, že aj v temnote vojny je parlamentná demokracia svetlom.

Zastupujem tu dnes Európsky parlament a občanov Európy a chcem vám povedať jedno: sme s vami. Sme s vami v dobrom i zlom.

Zábery, ktoré v týchto hrozných mesiacoch obleteli svet, ukazujú skazu, smrť, ničenie nevinných životov a ženy a deti nútené opustiť svoje domovy a zanechať svoj doterajší život.

Európa a svet však vidia aj vašu odvahu a odpor ukrajinských rodín. Hrdinovia z Hadieho ostrova sú známi po celom svete. Statoční obrancovia Mariupoľa budú inšpiráciou pre celé budúce generácie.

Nepochybujem, že čoskoro uvidíme víťazstvo nádeje nad strachom. Ukázali ste svetu, že teror vás nezastraší a že bomby nikdy nepokoria hrdosť a nikdy nezničia dôstojnosť.

EÚ a svet vidia, ako bránite svoju krajinu. Nebojujete však iba preto, aby ste chránili svoje domovy a územie. Bojujete aj za to, v čo všetci veríme: za slobodu, demokraciu a právny štát. Tu na Ukrajine to nie sú len módne slová. Sú to hodnoty, za ktoré bojujete, pretože viete, že bez nich nie je nič.

Európska únia vznikla preto, aby spojila osudy národných štátov Európy, aby už nikdy nerozpútali konflikt, ktorý za menej než 30 rokov viedol k dvom svetovým vojnám. Európska únia je mierový projekt. No ešte viac je projektom, ktorého podstatou je sloboda.

A Ukrajina je Európa.

Zažívame hrozné a tragické časy. Veľa Ukrajincov prišlo o život. Stratili ste členov rodiny, príbuzných a priateľov. V myšlienkach sme s vami. A verte mi, prosím, keď vravím, že Európsky parlament, Európska únia a obyvatelia Európy stoja pri Ukrajine.

Slová majú moc inšpirovať. A slová môžu niekedy zmeniť svet. Svet však potrebuje aj činy. A svet potrebuje aj súcit. Chcem vám odovzdať posolstvo o podpore a nádeji, ako aj o tom, že Ukrajinu neopustíme a nikdy nepoľavíme v ostražitosti.

Nikdy som nebola v Mariupole. Názov tohto mesta si však budem už navždy pamätať. Bombardovanie pôrodnice a zabíjanie detí sa zapíšu do dejín tých najväčších ohavností. Ide o krutý akt, ktorý vystihuje hrozbu, proti ktorej ste sa postavili. Nikdy nezabudneme, čo sa tam stalo. Nikdy.

Chcem vám tu teraz sľúbiť tri veci.

Po prvé, táto ruská invázia vo vašej krajine znamená, že Rusko sa dostalo do priamej konfrontácie s Európou, medzinárodným spoločenstvom a svetovým poriadkom založeným na pravidlách. Toto Putinovo počínanie nezostane bez povšimnutia. Musíme zaviesť viac tvrdších sankcií. Poženieme páchateľov na zodpovednosť za činy, ktorých sa dopustili.

Po druhé, Európska únia uznáva ambície Ukrajiny patriť do Európy a stať sa kandidátskou krajinou na pristúpenie k Európskej únii. Chcem vám tu dnes povedať, že so mnou môžete počítať. Môžete počítať s tým, že Európsky parlament podporí vašu krajinu pri dosahovaní tohto cieľa. Vieme, že na tejto ceste bola preliata krv, a nesklameme vás.

Je nám viac než jasné, že vytúženým cieľom pre Ukrajinu je Európska únia. Naša odpoveď bude úprimná a plná nádeje. Každá krajina má svoju cestu, no nik by nemal spochybňovať budúcnosť Ukrajiny v Európskej únii.

A po tretie, postaráme sa o vaše rodiny, ktoré boli nútené utiecť, až kým sa budú môcť bezpečne vrátiť do svojich domovov a k normálnemu životu. Pomôžeme vám obnoviť vaše mestá a dediny, keď sa táto protiprávna, ničím nevyprovokovaná a neoprávnená invázia skončí. Poskytli sme už finančnú, vojenskú a humanitárnu pomoc a poskytneme jej ešte viac aj naďalej. Na pomoc pri obnove vašej krajiny vytvoríme trustový fond solidarity pre Ukrajinu a usporiadame medzinárodnú konferenciu darcov. Pretože tento útok na vašu vlasť zmenil všetko.
O túto inváziu ste nežiadali, ani ste ju nijako nevyprovokovali. Nevyhľadávali ste žiadnu konfrontáciu. Postavili ste sa tejto ťažkej situácii, čo je jasný dôkaz veľkosti vášho ľudu, vašej odvahy a sily vášho charakteru.
A teraz vyzývam Európsku úniu, aby k tejto situácii pristupovala s rovnakou energiou. Toto sú chvíle, keď musíme stoj čo stoj konať.
Svetový poriadok založený na pravidlách zostáva pevný. Putin sa prepočítal, nielen pokiaľ ide o odvahu a odpor vašej krajiny, ale aj o stabilitu demokratického poriadku. Hlboko sa mýlil, keď naše rozhovory pokladal za slabosť, a draho za to platí. Naše sankcie bolia, no musíme zájsť ešte ďalej.
Milióny vašich krajanov a krajaniek utiekli z krajiny. Milióny ďalších utekajú vnútri krajiny a podľa všetkého odídu do iných európskych štátov. Musíme byť pripravení. Najmä však chceme urobiť všetko potrebné, aby sme ponúkli budúcnosť bez strachu tým, ktorí prichádzajú na naše hranice. Túto našu vôľu nič nezlomí a nikdy ju nič neoslabí.
Ukážeme tvár Európy, ktorá bude aj naďalej tvárou otvorených sŕdc a dverí a konkrétnym prejavom toho, ako na našej spoločnej európskej ceste ide súcit ruka v ruke so silou.
Musíme zintenzívniť naše úsilie a znížiť našu energetickú závislosť od Kremľa. Túžim zažiť moment, keď bude Európa energeticky úplne nezávislá a bezpečná.
V krízových časoch nesmieme zabúdať na to, že energetika bola vždy politickou otázkou. Rusko tomu roky rozumelo a rozumeli ste tomu aj vy.
Cieľom Európy musí byť budúcnosť bez ruského plynu. Je to ambiciózny, ale nevyhnutný cieľ. Hlavné je, aby sme odberom kremeľskej energie nepriamo nefinancovali bomby, ktoré dopadajú na vaše domovy. Hodláme tieto naše snahy zrýchliť, aby sa tak stalo čo najskôr.
Dovoľte mi ešte pár slov k informačnej vojne, ktorej čelíme. Musíme nielen posilniť našu kybernetickú obranu, ale takisto potlačiť naratív, že spor s Putinom znamená, že Európa je proti Rusku. Rusi Putinovi vzdorujú a je ich napriek hrozbe väzenia veľa. Sú na správnej strane dejín. Sú na našej strane.
Dovoľte mi na záver zacitovať slová Jonathana Sacksa, ktorý povedal: „Je ťažké premôcť strach v mene nádeje. Vyžaduje si to obrovskú odvahu. Ako však mocnie naša schopnosť ničiť, potrebujeme túto odvahu ešte viac."
Alebo slovami vášho národného básnika Tarasa Ševčenka: „Neprestávaj a bojuj ďalej, víťazstvo ťa iste neminie."
Vy tú odvahu máte.
A má ju aj Ukrajina.
Sme s vami dnes a budeme s vami i zajtra. A vždy budeme stáť po vašom boku.
Slava Ukraini!